

BILAG V

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS AFGØRELSE

af 1. december 1998

om Den Europæiske Centralbanks udøvelse af visse funktioner i tilknytning til mellemfristet betalingsbalancestøtte til medlemsstaterne**(ECB/1998/NP15)**

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt »traktaten«), særlig artikel 109 L, stk. 2,

under henvisning til statuten for Det Europæiske Monetære Institut (i det følgende benævnt »EMI-statutten«), særlig artikel 6.1, tredje led,

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank (i det følgende benævnt »statutten«), særlig artikel 47.1, første led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Rådet for Det Europæiske Monetære Instituts (EMI-Rådet) afgørelse nr. 8/95 af 2. maj 1995 skulle Det Europæiske Monetære Institut (EMI) udføre de i Rådets forordning (EØF) nr. 1969/88 af 24. juni 1988 fastsatte opgaver.
- (2) I henhold til afgørelse ECB/98/NP2 af 23. juni 1998 forbliver afgørelse nr. 8/95 i kraft og finder fortsat anvendelse i alle enkeltheder indtil senest dagen umiddelbart forud for den første dag i tredje fase.
- (3) To mellemfristede lån til Italien fra Det Europæiske Fællesskab i henhold til forordning (EØF) nr. 1969/88 udløber i år 2000.
- (4) Den Europæiske Centralbank (ECB) skal fortsat udføre EMI's opgaver vedrørende administrationen af långivnings- og lånoptagelsestransaktioner indgået under mekanismen for mellemfristet betalingsbalancestøtte til medlemsstaterne; for at administrere en sådan mellemfristet finansiel støtte er det nødvendigt, at ECB fortsat anvender afgørelse nr. 8/95 fra og med den første dag i tredje fase —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Med forbehold af nedenstående stk. 2 forbliver afgørelse nr. 8/95, som i henhold til afgørelse ECB/1998/NP2 forbliver i kraft og fortsat finder anvendelse i alle enkeltheder indtil dagen umiddelbart forud for den første dag i tredje fase, i kraft og finder fortsat anvendelse fra og med den første dag i tredje fase.
2. I artiklerne i afgørelse nr. 8/95, som der henvises til i ovenstående stk. 1, læses »EMI« som »ECB«.

Artikel 2

ECB's direktion træffer alle de nødvendige foranstaltninger med henblik på gennemførelsen af denne afgørelse.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 1. december 1998.

Willem F. DUISENBERG
Formand for ECB

Tillæg

DET EUROPÆISKE MONETÆRE INSTITUT

Afgørelse nr. 8/95

om administrationen af långivnings- og lånoptagelsestransaktioner indgået af Det Europæiske Fællesskab under mekanismen for mellemfristet finansiel støtte

RÅDET FOR DET EUROPÆISKE MONETÆRE INSTITUT (i det følgende benævnt »EMI-Rådet«) HAR —

under henvisning til artikel 6.1 i EMI-statutten, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 6.1, tredje led, i EMI-statutten skal EMI udøve de funktioner, der henvises til i artikel 11 i Rådets forordning (EØF) nr. 1969/88 af 24. juni 1988 om indførelse af en enhedsmekanisme for mellemfristet betalingsbalancestøtte til medlemsstaterne ⁽¹⁾.
- (2) EMI har etableret den nødvendige infrastruktur med henblik på udøvelsen af disse funktioner —

ENSTEMMIGT VEDTAGET, at:

Artikel 1

EMI skal udføre de opgaver, der er fastsat i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1969/88, på den måde, der er beskrevet i nedenstående artikler 2-8.

Artikel 2

Betalinger i tilknytning til Det Europæiske Fællesskabs långivnings- og lånoptagelsestransaktioner effektueres via konti, som EMI opretter i Fællesskabets navn.

Artikel 3

Beløb, som EMI modtager for Det Europæiske Fællesskabs regning i henhold til låneaftaler indgået af sidstnævnte, overføres med samme valørdato til den konto, der angives af centralbanken i det land, som har modtaget det tilsvarende lån.

Beløb, som EMI modtager for Det Europæiske Fællesskabs regning, enten som rentebetaling eller tilbagebetaling af hovedstol fra det land, som har modtaget lånet, eller fra medlemsstater, der deltager i arrangementer vedrørende refinansiering af lånet, overføres med samme valørdato til de konti, der angives af de kreditorer, hos hvem Det Europæiske Fællesskab har optaget lån.

Når en medlemsstat, som midlertidigt er blevet helt eller delvis fritaget for at betale en forfalden ydelse eller for at deltage i refinansiering, efterfølgende indbetaler ydelsen eller sin andel til Det Europæiske Fællesskab, overføres de pågældende midler med samme valørdato til de konti, der angives af centralbankerne i de medlemsstater, som har deltaget i refinansieringen, i forhold til størrelsen af deres fordringer på Det Europæiske Fællesskab.

Artikel 4

For hver lånoptagelses- og långivningstransaktion bogfører EMI følgende konti:

1. En nostro-konto, »Saldi i ... hos ... « svarende til de midler, der er modtaget for Det Europæiske Fællesskabs regning.
2. En konto på passivside som modstykke til den i stk. 1 omhandlede konto.
3. En interimskonto, »Fællesskabsforpligtelser i forbindelse med Fællesskabets lånoptagelsestransaktion«, i givet fald opdelt i underkonti for de enkelte kreditorer, hos hvem Det Europæiske Fællesskab har optaget lån.
4. I givet fald en interimskonto, »Fællesskabsforpligtelser i forbindelse med refinansiering af Fællesskabets lånoptagelsestransaktion«, opdelt i underkonti for de enkelte kreditor-medlemsstater.
5. En interimskonto, Fællesskabets tilgodehavender i forbindelse med långivningstransaktionen.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 8.7.1988, s. 1.

De i stk. 1 og 2 nævnte konti skal føres i den monetære betalingsenhed og de i stk. 3-5 nævnte konti i den monetære enhed, der gælder for de respektive kontrakter.

Artikel 5

EMI bogfører de finansielle transaktioner, der er beskrevet i artikel 3 i denne afgørelse, på deres valørdag ved debitering henholdsvis kreditering af ovennævnte konti.

Artikel 6

EMI fører kontrol med de forfaldsdatoer, der er fastsat i lånoptagelses- og långivningskontrakterne for rentebetaling og tilbagebetaling af hovedstol.

15 hverdage før hver forfaldsdato giver EMI centralbanken i det pågældende land, som har gæld til Det Europæiske Fællesskab, meddelelse herom.

Artikel 7

EMI underretter straks Kommissionen om de transaktioner, det har udført for Det Europæiske Fællesskabs regning. Disse meddelelser stiles til Kommissionens Generaldirektorat for Økonomiske og Finansielle Anliggender.

Artikel 8

Ved udgangen af hvert kalenderår udarbejder EMI en rapport til Kommissionen med oplysninger om de finansielle transaktioner, det har udført i årets løb i tilknytning til lånoptagelses- og långivningstransaktioner. Rapporten ledsages af en oversigt over Det Europæiske Fællesskabs tilgodehavender og forpligtelser i forbindelse med lånoptagelses- og långivningstransaktioner.

Artikel 9

Denne afgørelse træder i kraft med virkning fra den 15. maj 1995.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 2. maj 1995.

For EMI-Rådet
A. LAMFALUSSY
Formand